

Retrospectiva Wolfgang Staudte

Wolfgang Staudte Retrospective

- 314** **Ins Grab Kann Man Nichts Mitnehmen**
Alemania - Germany
1941
- 315** **Los asesinos están entre nosotros**
Alemania Oriental - East Germany
1946
- 316** **Rotation**
Alemania Oriental - East Germany
1948
- 317** **The Story of Little Mook**
Alemania Oriental - East Germany
1953
- 318** **Leuchfeuer**
Alemania Oriental / Suecia - East Germany / Sweden
1954
- 319** **The Fair**
Alemania Occidental - West Germany
1960
- 320** **The Threepenny Opera**
Alemania Occidental / Francia - West Germany / France
1962
- 321** **Das Lamm**
Alemania Occidental - West Germany
1964
- 322** **Destination Death**
Alemania Occidental / Yugoslavia - West Germany / Yugoslavia
1964
- 323** **Little Secrets**
Alemania Occidental / Bulgaria - West Germany / Bulgaria
1968
- 324** **Hot Traces of St. Pauli**
Alemania Occidental - West Germany
1971
- 325** **Yesterday's Tomorrow**
Alemania Occidental - West Germany
1978



Durante mucho tiempo, Wolfgang Staudte (1906-1984) fue considerado *el* maestro del cine alemán de posguerra. Todos los demás merecen ser calificados ya sea como autores de Alemania Oriental o de Alemania Occidental, aunque hayan trabajado en ambos países. Solo Staudte es una figura axiomática de las dos culturas cinematográficas. Entonces, ¿cómo puede ser que hoy a Staudte todavía se lo venera pero ya no se lo ama realmente en su propio país? Probablemente sea por la idea que generalmente se tiene acerca de su cine: que es el de un moralista. El de un hombre que leyó a la Alemania de posguerra como un disturbio, con obras maestras como *Los asesinos están entre nosotros* (1946), *The Fair* (1960) o *Destination Dead* (1964), todas de alguna forma u otra acerca de la Alemania nazi y lo que quedaba de ella; algo que, en la políticamente violenta y volátil RFA de los años 50, lo haría objeto de persecución (semi)oficial a manos de las fuerzas de derecha, y un referente para los más progresistas. Se podría decir, también, que fue un poco una víctima, un genio que realmente no pudo desarrollarse como debería haberlo hecho. Pero Wolfgang Staudte era mucho más que un rebelde frustrado: quizás haya sido el director alemán más completo de ese período, uno de los muy pocos con un oficio que le permitió hacer una fuerte película de acción y crimen como *Hot Traces of St. Pauli* (1971), una versión musical funky de Brecht con *The Threepenny Opera* (1962), o transformar *The Story of Little Mook* (1953), un cuento de hadas sobre un chico que busca la felicidad, en una alta pieza cinexótica (con matices socialistas casuales) que fascinó a un país entero durante generaciones. Y todas con el mismo aplomo. Entonces, quizás deberíamos decir: Wolfgang Staudte es el cine en sí mismo. Y, así, (re)descubrir su extraordinariamente rica obra nos hará volver a enamorarnos del cine, ¡y quizás con mucha más pasión!

Olaf Möller

*For a long time, Wolfgang Staudte (1906-84) was considered the master of postwar German cinema. Everybody else has to be considered either an East or a West German auteur, even if they had experience in both countries. Only Staudte is an axiomatic figure for both film cultures. So why is it that, today, Staudte is still venerated but not really loved anymore back home? Probably because of the way his cinema was commonly understood: as that of a moralist. He is considered to be the man who read postwar Germany as a riot act with masterpieces like *Murderers among Us* (1946), *The Fair* (1960) and *Destination Death* (1964), all dealing in one way or another with Nazi Germany, and what remains of it. In the politically volatile, and even violent, West Germany of the 1950s, these films made him the target of (semi)official persecution by forces from the right, as well as a champion of the more progressively inclined. One could also say this made him a bit of a victim, the genius who couldn't really develop as he should have. But Wolfgang Staudte was much, much, much more than the frustrated rebel: he was maybe the most complete German director of that period, one of the very few whose craftsmanship allowed him to pull off a bad-ass crime actioner like *Hot Traces of St. Pauli* (1971), do Brecht as a funky all-star musical version with *The Threepenny Opera* (1962), or transform with *The Story of Little Mook* (1953) into a fairy tale about a boy's quest for happiness into a prime piece of cinexotica (with casual socialist undertones) that enchanted a whole nation for generations – all with the same aplomb. Therefore, we should maybe say: Wolfgang Staudte is cinema itself. And so, (re) discovering his extraordinarily rich oeuvre will make us love cinema anew, and possibly even more ardently!*

OM



Ins Grab Kann Man Nichts Mitnehmen



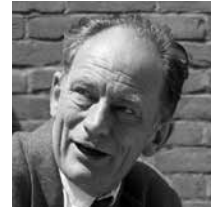
Si bien a Staudte se lo considera generalmente como un director de posguerra, su carrera ya había comenzado en la Alemania nazi. *Ins Grab Kann Man Nichts Mitnehmen* es una temprana prueba de su extraordinario talento. Esta historia de un joven despedido que quiere suicidarse pero es engañado por un amigo para darle otra chance a la vida les resultó sospechosa a las autoridades, a pesar de que nunca había sido pensada para proyecciones públicas, sino solo ¡como un ejercicio profesional para demostrarle a la compañía productora que él era capaz de hacer ese trabajo! **Olaf Möller**

*While Staudte is generally considered a postwar director, his career began in Nazi-Germany. *Ins Grab kann man nichts mitnehmen* is early proof of his extraordinary talent. This story of a lovelorn young man who wants to kill himself but gets tricked by a friend into giving life another chance was deemed suspicious by the authorities – despite the fact that it was never meant for public screening. It was only an exercise to show the production company that he could do the job! **OM***

ALEMANIA - GERMANY, 1941
26' / 35MM / B&N
ALEMÁN - GERMAN

D, G: W. Staudte F: G. L. Arko E: I. Voigt DA: G. Hennig P: W. Malbran
CP: Tobis-Filmkunst GmbH I: C. H. Schroth, C. Günther, M. Ziegler

Contacto-Contact:
Filmuseum Düsseldorf



WOLFGANG STAUDTE

Nació en 1906 en Saarbrücken, y comenzó su carrera como actor. Su trabajo como cineasta trascendió las fronteras de las dos Alemanias, y dirigió, además, comerciales y series de TV. Murió en 1984 en Eslovenia.

Born in 1906 in Saarbrücken, Wilhelm Staudte started his career as an actor. His work as a filmmaker crossed the border between West Germany and the GDR. He also directed commercials, and TV series. He died in 1984 in Slovenia.

Los asesinos están entre nosotros

Die Mörder Sind Unter Uns / Murders among Us



Los asesinos están entre nosotros fue el primer estreno alemán producido después del nazismo que el público local pudo ver al terminar la Segunda Guerra. Y la primera obra maestra de Staudte ciertamente estuvo a la altura. Una sobreviviente de un campo de concentración vuelve a su hogar en Berlín y descubre que fue bombardeado hasta quedar en ruinas, pero le da refugio a otra alma perdida de la guerra: un cirujano del ejército. Pero también regresaron otros... *Los asesinos están entre nosotros* tiene mucho del estilo expresionista que nació de la experiencia de la Primera Guerra Mundial, y terminaría siendo la *Trümmerfilm* ("película de los escombros") original, un breve relato realista que les dio a los alemanes la chance de hablar sobre la vida cotidiana en una tierra devastada. Pero recuerden: ninguna otra obra similar tocó tan de frente la cuestión de los crímenes de guerra y la culpa. **Olaf Möller**

ALEMANIA ORIENTAL - EAST
GERMANY, 1946
85' / 35MM / B&N
ALEMÁN - GERMAN

D, G: Wolfgang Staudte
F: Friedl Behn-Grund, Eugen Klagemann E: Hans Heinrich DA: Otto Hunte, Bruno Monden S: Klaus Jungk M: Ernst Roters P: Herbert Uhlisch CP: Deutsche Film AG I: Wilhelm Borchert, Hildegard Knef, Erna Sellmer

Contacto-Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

*Murders among Us was the first new German release to be shown to German audiences after the end of WWII. Generally regarded as Staudte's first masterpiece, it certainly lived up to the burden of expectation. A concentration camp survivor returns to her former home in Berlin only to find that it has been reduced to rubble. Another lost soul back from the war; an army surgeon, is sheltering in the remains. But they are soon joined by other survivors... Murders Among Us is steeped in Expressionism – a style born out of the experience of WWI – but also became the first Trümmerfilm (rubble movie), a short-lived realist style that enabled Germans to talk about daily life in a devastated country. It is important to note that no other work of its kind tackled the issues of war crimes and guilt as directly as this one. **OM***

Rotation



Escenas de la vida de Hans Behnke, un imprentero y arquetípico burgués al que nunca le importó la política, hasta que un día se da cuenta de que a través de ella es posible una vida humanitaria y decente. *Rotation* comienza en los años 20 y sigue el ascenso del nazismo. Muestra cómo el fascismo corrompió y luego destruyó a Alemania, y termina con la liberación de Berlín: 25 años de crisis y terror. Por todo eso, *Rotation* es una perfecta *Entwicklungsroman* comunista: Behnke aprende la lección por la vía difícil, y hasta perdona a su hijo Hellmuth, ferviente miembro de la juventud hitleriana capaz de traicionar a sus familiares más cercanos. Así, *Rotation* es una variación de una de las primeras piezas clave del cine nazi: *Our Flags Lead Us Forward* (1933), de Hans Steinhoff, sobre la conversión de un trabajador al nazismo gracias al sacrificio de su hijo. **Olaf Möller**

*This film depicts scenes from the life of Hans Behnke, a printer and typical member of the petite bourgeoisie. Initially, he has no interest in politics but comes to learn that it is only through political action that one can make life more humane and decent. Covering a quarter-century of turmoil and terror, Rotation starts out in the 1920s and follows the rise of Nazism, showing how Fascism first corrupted then destroyed Germany, ending with the liberation of Berlin. Rotation is a perfect communist Entwicklungsroman: Behnke learns his lessons the hard way, so ingrained that he's even able to forgive his son Hellmuth, an ardent member of the Hitler Youth who was willing to betray his closest family for the cause. Rotation is thus a repost to a key work of Nazi cinema: Hans Steinhoff's Our Flags Lead Us Forward (1933), which shows a worker's conversion to Nazism following his son's ultimate sacrifice. **OM***

ALEMANIA ORIENTAL - EAST
GERMANY, 1948
80' / 35MM / B&N
ALEMÁN - GERMAN

D: Wolfgang Staudte G: Fritz Staudte, Erwin Klein, Wolfgang Staudte F: Bruno Mondt E: Lilian Seng DA: Willy Schiller S: Karl Tramburg M: H. W. Wiemann P: Herbert Uhlich CP: DEFA I: Paul Esser, Irene Korb, Karl-Heinz Deickert

Contacto-Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

The Story of Little Mook

Die Geschichte vom Kleinen Muck



The Story of Little Mook es como un accidente histórico del cine: la DEFA inicialmente asignó su presupuesto al primer intento de Staudte con Brecht: *Madre coraje y sus hijos*, que quiso filmar luego de ser echado de la RFA donde había comenzado a dirigir un pequeño y tenso thriller del que fue relevado cuando funcionarios estatales le informaron a la productora que continuar con el film tendría *consecuencias*. Por eso hay algún eco de Staudte en esta historia sobre un hombre que buscaba la felicidad sin encontrarla en ningún lado hasta que, ya viejo y amargado, se lo puede contar a un grupo de niños... Pero esa es una interpretación perezosa. Lo que le ha importado al público durante décadas es su grandiosidad y esplendor: ¡maravíllense con el Oriente creado con amor en el conurbano de Berlín!; ¡disfruten de los hermosos efectos especiales!; ¡sueñen con una vida distinta! **Olaf Möller**

ALEMANIA ORIENTAL - EAST
GERMANY, 1953
100' / 35MM / COLOR
ALEMÁN - GERMAN

D: Wolfgang Staudte G: Peter Podelhl, Wolfgang Staudte F: Ruth Schreiber E: Albert Kuhnle DA: Erich Zander S: Albert Kuhnle M: Ernst Roters P: Willi Teichmann CP: DEFA I: Thomas Schmidt, Johannes Maus, Friedrich Richter

Contacto - Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

*The Story of Little Mook is something of a historical accident. DEFA initially allocated the budget to Staudte's first attempt at making Brecht's Mutter Courage und ihre Kinder. A taut little thriller was underway when he was relieved of his duties and hounded out of the FRG: state officials informed the production company that continuing the film with Staudte would have consequences. This story of a man who looks in vain for happiness for his entire life until, now old and bitter, he finds a bunch of children to tell his story to echoes Staudte's own life... But that is a lazy interpretation. What has mattered to audiences for decades is the film's grandeur and splendor. Marvel at the Orient created so lovingly on the outskirts of Berlin! Enjoy the delightful special effects! Dream of a different life! **OM***

Leuchttfeuer



Leuchttfeuer fue la última película de la DEFA que Staudte pudo terminar. A partir de *Ciske, el rata* (1955), todos sus trabajos serían una (co)producción con la RFA. Vale señalarlo porque, en retrospectiva, esta alegoría muscular y rústica es una bisagra entre aquellas esferas y períodos, al ser una producción encubierta entre las dos Alemanias, cosa que era oficialmente imposible a esa altura, y que sin embargo fue orquestada por Erich Mehl, un mercader del cine de Hamburgo que a través de la neutral Suecia canalizó dinero de la RFA hacia lo que era una iniciativa de la RDA. La historia es puro Staudte, o sea, un dilema existencial: ¿debería el guardián de un faro *abandonar conscientemente* sus tareas y aceptar el naufragio de un barco si esto salva a una comunidad isleña de morir de hambre? Staudte muestra lo rápido y fácil que echan raíces las ideas extremistas ante la inminencia de la catástrofe. **Olaf Möller**

*Leuchttfeuer was the last DEFA film Staudte was able to finish – from Ciske The Rat (1955) onward, all of his works would be FRG (co-)productions. This is important to note because in hindsight this powerful rustic allegory appears to be a watershed moment, a transition from one sphere and period to another. A covert joint East and West German production; a notion that was officially impossible at the time, it was orchestrated by Erich Mehl, a Hamburg-based movie mogul who funneled FRG-money through neutral Sweden into what was essentially a GDR-project. The story is pure Staudte: an existential dilemma. Should a lighthouse keeper knowingly neglect his duties and be complicit in the wrecking of a ship if it will save an island community from collective starvation? Staudte shows how quickly and easily extreme thoughts can take root when we are faced with catastrophe. **OM***

ALEMANIA ORIENTAL - EAST
GERMANY / SWEDEN, 1954
95' / 35MM / B&N
ALEMÁN - GERMAN

D: Wolfgang Staudte G: Wolfgang Staudte, Werner Jörg Lüddecke
F: Robert Baberske E: Ruth Moegelin
DA: Erich Zander S: Karl Tramburg
M: Herbert Windt P: Willi Teichmann
CP: DEFA, A.B. Pandora Film
I: Leonhard Ritter, Horst Naumann, Jochen Thomas

Contacto - Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

The Fair

Kirmes



Staudte no era ajeno a las reacciones adversas, pero las críticas deben haberlo shockeado: ante el estreno británico de *The Fair*, voces conservadoras de toda índole lo tildaron de traidor porque hablaba de temas que todavía eran totalmente tabú en la RFA, como las deserciones o la cobardía de un grupo particular de individuos presentados como héroes del coraje y la resistencia: los clérigos. *The Fair* comienza en 1959 con el descubrimiento de un esqueleto, pero el grueso de la historia sucede en los últimos meses de la Segunda Guerra. Un desertor ha encontrado el camino de vuelta a casa y ahora busca refugio; pero no solo sus padres están asustados: el cura local también se niega a darle asilo. Todos, al parecer, le tienen miedo al líder nazi del pueblo, un hombre al que luego eligen como intendente... Pocas e infrecuentes son las películas que observaron los fracasos morales de la RFA con tal furiosa calma. **Olaf Möller**

*Staudte was no stranger to poor receptions but the reviews probably shocked even him. After the premiere of The Fair in Britain, all manner of conservative voices accused him of being a national traitor because he addressed subjects still taboo in the FRG: desertion and cowardice among a group of people generally regarded as paragons of courage and resistance; clerics. The Fair begins in 1959 with the discovery of a skeleton, but the main story is set during the final months of WWII. A deserter has found his way home and is now looking for somewhere to hide. His parents are too frightened and the local priest refuses to offer him sanctuary. Everybody, it seems, is scared of the village's head Nazi – a man they'd later vote in as mayor... Films that take such a cold, hard look at the moral failings of the FRG's moral are few and far between. **OM***

ALEMANIA OCCIDENTAL - WEST
GERMANY, 1960
102' / 35MM / B&N
ALEMÁN - GERMAN

D, G: Wolfgang Staudte
F: Georg Krause E: Lilian Seng
DA: Ellen Schmidt, Olaf Ivens
S: Hans Ebel M: Werner Pohl
P: Harald Braun, Helmut Käutner,
Wolfgang Staudte CP: Freie Film
Produktion GmbH & Co. I: Götz
George, Juliette Mayniel, Hans
Mahnke

Contacto-Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

The Threepenny Opera

Die Dreigroschenoper



Cuando la producción de la DEFA de *Madre coraje y sus hijos* (1955) fue finalmente cancelada después de unos pocos días de filmación a causa de una conspiración de Helene Weigl, Staudte seguramente no esperaba que pronto podría adaptar otro clásico de Brecht (¡y encima en la RFA!). Una vez más, fue un accidente más que un designio: Kurt Ulrich había conseguido los derechos de *The Threepenny Opera* en un momento auspicioso, pero no podía armar la producción del film. Ya no quedaba más tiempo, la película debía terminarse a fines de 1962 o los derechos volverían a ser de Weigl, quien se negaba a extenderlos. Ahí entra Staudte, que logró arrancar la cosa, juntó a un elenco de estrellas, readaptó la obra (con Günther Weisenborn) para armar el guión de un entretenimiento inteligente y elegante, y terminó el largo proyecto a tiempo.

Olaf Möller

When the DEFA production of Mutter Courage and ihre Kinder (1955) got shut down after a few days of shooting following the intervention of Helene Weigl, Staudte probably wasn't expecting to be given the opportunity to adapt another Brecht classic – and certainly not in the FRG! Again, this came about more by accident than design: Kurt Ulrich was able to acquire the rights for The Threepenny Opera but was having trouble getting the production together. Time was running out: the film had to be finished by the end of 1962 otherwise the rights would revert to Weigl and she would almost certainly refuse to extend them. Enter Staudte. He was able to get things moving, and assembled a star-studded cast, reworking (together with Günther Weisenborn) the play into a movie script for classy intellectual entertainment. They even finished the huge project on time. OM

ALEMANIA OCCIDENTAL /
FRANCIA - WEST GERMANY /
FRANCE, 1962
90' / 35MM / COLOR
ALEMÁN - GERMAN / INGLÉS -
ENGLISH

D: Wolfgang Staudte G: Wolfgang Staudte, Günther Weisenborn
F: Roger Fellous E: Wolfgang Wehrum DA: Hein Heckroth S: Fritz Schwarz, Hans Löhmer M: Kurt Weigl
P: Kurt Ulrich CP: Kurt Ulrich Film GmbH, C.E.C. Films I: Curd Jürgens, Hildegard Knef, Gert Fröbe

Contacto - Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

Das Lamm



Das Lamm es una de las obras maestras menos conocidas de Staudte, probablemente porque no responde a ningún cliché sobre su cine. Basada en una novela de Willy Kramp (conocido activista cultural de la Iglesia protestante), *Das Lamm* cuenta la historia de una larga marcha por áreas de la RFA que se vieron poco en el cine: la región del Ruhr, corazón industrial del país pero también una extrañamente idílica porción del planeta. El personaje principal es Bernd, un joven tímido con una oveja como única compañía. Cuando el matadero exige a su amigo lanudo, Bernd se lo lleva de viaje hacia un lugar mejor, que en este caso es la granja de su tío y no el cielo, aunque para la oveja se parezca bastante. Una de las obras más líricas de Staudte, fantasiosa en muchos sentidos, alegórica como toda historia sobre el fin de la infancia, pero, sobre todo, una oda a la vida. **Olaf Möller**

*Das Lamm is one of Staudte's least well-known masterpieces – probably because it doesn't fit with how his films are generally perceived. Based on a novella by Willy Kramp (best known as a cultural activist for the Protestant church), Das Lamm tells the story of a long walk through parts of the FRG rarely depicted in cinema: the Ruhr-region, the nation's industrial heart but also a strangely idyllic landscape. The main character is Bernd, a shy youngster whose sole companion is a sheep. When the abattoir beckons, Bernd takes his pet on a journey to a better place: his uncle's farm rather than Heaven, although it might feel that way for the lamb. This is one of Staudte's most lyrical works, a dream-like allegory befitting a tale about the end of childhood. Above all, it is a paean to life. **OM***

ALEMANIA OCCIDENTAL - WEST
GERMANY, 1964
87' / 35MM / B&N
ALEMÁN - GERMAN

D: Wolfgang Staudte G: Frank
Leberecht F: Götz Neumann E: Klaus
Dudenhöfer DA: S: Fritz Schwarz
M: Peter Thomas P: Hermann
Schwerin CP: Fono-Film GmbH
I: Ronald Dehne, Elke Aberle, Dieter
Kirchlechner

Contacto-Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

Destination Death

Herrenpartie



Entre finales de los 50 y mediados de los 60, la SFR Yugoslava se convirtió en un refugio para directores disidentes que intentaban hacer películas demasiado riesgosas en sus propios países. En el 63, Staudte se unió a las filas de Gillo Pontecorvo y Claude Autant-Lara, excepto por una diferencia importante: *Destination Dead* sucede en ese país y habla de su historia. En varios sentidos *Destination Dead* es una variación de *The Fair*: una vez más, el pueblo de la RFA se ve obligado a enfrentar lo que hizo durante la era nazi. La principal diferencia: si *The Fair* era un inquietante drama realista narrado en largo flashback, esta película es una sátira triste con un pie firme en el presente. Esa conexión se refuerza con la presencia de Götz George, el desertor desesperado de *The Fair*, que aquí les dice a sus moralmente corruptos mayores todo lo que piensa. **Olaf Möller**

*From the late-50s to the late-60s, the Yugoslav SFR was a haven for dissident directors trying to make films deemed too risky by producers in their own countries. In 1963 Wolfgang Staudte joined the likes of Gillo Pontecorvo and Claude Autant-Lara but with one important difference: Destination Death is actually set in Yugoslavia and addresses its history. In many ways, Destination Death is a variation on The Fair. Again, people from the FRG are forced to confront their actions under Nazi rule. The main difference is where The Fair was a brooding realist drama told through a lengthy flashback, Destination Death is a grim satire set firmly in the present day. The parallels are reinforced by the presence of Götz George, The Fair's hapless deserter. Here, he gives his morally corrupt elders a blunt piece of his mind. **OM***

ALEMANIA OCCIDENTAL /
YUGOSLAVIA - WEST GERMANY /
YUGOSLAVIA, 1964
92' / 35MM / B&N
ALEMÁN - GERMAN /
SERBOCROATA - SERBO-CROATIAN

D: Wolfgang Staudte G: Werner Jörg
Lüddecke F: Nenad Jovčić E: Carl
Otto Bartning DA: Dušan Jerićević
S: Alfred Enz M: Zoran Hristić
P: Rüdiger von Hirschberg CP: Neue
Münchener Lichtspielkunst, Avala
Film I: Hans Nielsen, Götz George,
Gerlach Fiedler

Contacto - Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

Little Secrets

Heimlichkeiten



Otro film muy poco visto de Staudte, aunque este marca un giro en su carrera. Staudte no esperaba mucho de los restos de la industria, así que producía sus films con su propio dinero como lo hacían los jóvenes del Nuevo Cine Alemán (de hecho, *Little Secrets* es su película del Nuevo Cine Alemán). Las consecuencias fueron las mismas que las de la mayoría de las películas del Nuevo Cine: fue un fracaso rotundo, y durante el resto de su vida Staudte debió trabajar en televisión para pagar las deudas. *Little Secrets* es una especie de híbrido entre *The Fair* y *Destination Dead*: brinda un corte transversal sobre las sociedades alemanas (sí, una de las historias del film incluye un amor prohibido entre alguien de Alemania Oriental y alguien de Alemania Occidental), y observa varios aspectos de una culpa acumulada que se revelan en las fiestas. **Olaf Möller**

*Another of Staudte's lesser known films, Little Secrets was a turning point in his career. Staudte had lost faith in the industry and started to produce films with his own money, just like the young filmmakers who produced the New German Cinema – in fact, Little Secrets might be described as his New German film. Unfortunately, it also met a similar fate. Like most New German features at the time, it was a major flop. Staudte spent the rest of his life paying off the debts he racked up on this production working almost non-stop for television. Little Secrets is like a hybrid of The Fair and Destination Death: it portrays a cross-section of the societies of the two Germanys (one of the film's stories involves an illicit love affair between an East and a West German), addressing various aspects of guilt and culpability, all while the characters are on holiday. **OM***

ALEMANIA OCCIDENTAL /
BULGARIA - WEST GERMANY /
BULGARIA, 1968
92' / 35MM / COLOR
ALEMÁN - GERMAN

D, P: Wolfgang Staudte G: Angel
Wagenstein, Wolfgang Staudte
E: Wolf Wirth DA: Iskra Litschewa
S: Herbert Henke, Richard Andrew,
Hans Behringer M: Miltso Lewiew
CP: Kinocenter Bojana, Cineforum
I: Reinhild Solf, Apostol Karamitev,
Karl Michael Vogler

Contacto-Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

Hot Traces of St. Pauli

Fluchtweg St. Pauli. Großalarm für die Davidswache



Buena parte de lo que Staudte hizo para televisión después de *Little Secrets* consistió en historias de crímenes, en su mayoría episodios de series de culto como *Kommissar* y *Tatort*. El policial era algo en lo que Staudte era excelente: sabía cómo aumentar la presión, crear suspenso, mantener al espectador en vilo hasta el final. Había un solo problema: todas estas obras tenían poca acción (la melancolía es la clave del género crimen televisivo en la RFA de los 70). Y eso vuelve muy especial a este thriller producido para el cine: con esta película Staudte podía exhibir su habilidad para los choques y los tiroteos. Y todo en St. Pauli, el barrio proletario de la vida nocturna y la prostitución en Hamburgo, cerca de la costa donde se filmaron muchas películas (comedias, thrillers, y sexploitiers) a fines de los 60 y principios de los 70. ¡Disfruten esta versión marginal de Caín y Abel! **Olaf Möller**

*A large portion of what Staudte made for television after Little Secrets belongs to the crime genre, mainly episodes for cult series such as Der Kommissar and Tatort. Staudte was a master of the genre: he knew how to build pressure, create suspense and keep the viewer gripped right to the very end. The only drawback is the lack of action: melancholy was the dominant note in 70s FRG TV crime. That is what makes this thriller, produced for cinemas, so special: in Hot Traces of St. Pauli, Staudte was able to show off his talent at filming chases and shoot-outs. The action takes place in St. Pauli, Hamburg's working class nightlife/red-light district near the harbor. A lot of movies (mainly sexploitation flicks, comedies and thrillers) were shot here in the late 60s and early 70s. Enjoy this street version of the Cain and Abel story! **OM***

ALEMANIA OCCIDENTAL - WEST
GERMANY, 1971
83' / 35MM / COLOR
ALEMÁN - GERMAN

D: Wolfgang Staudte G: Georg Hurdalek, Fred Denger F: Giorgio Tonti E: Renate Willeg DA: Peter Rothe S: Gerhard Rosenmeier M: Peter Schirmann P: Heinz Willeg, Walter Koppel CP: Terra-Filmkunst, Walter Koppel Film, Allianz Film Produktion I: Horst Frank, Christiane Krüger, Heinz Reincke

Contacto-Contact:
Filmmuseum Düsseldorf

Yesterday's Tomorrow

Zwischengleis



El último trabajo cinematográfico de Staudte merece ser venerado de igual modo que, por ejemplo, *Gertrud* (1964) de Carl Theodor Dreyer, o *7 mujeres* (1966) de John Ford: como una declaración final. Por última vez, Staudte regresa a los días finales de la Segunda Guerra y los años que siguieron; por última vez hace un retrato desolador del Milagro Económico de la RAF; por última vez habla sobre la culpa, aunque, por única vez, sobre una que tiene menos que ver con las intenciones letales que con la pura negligencia. Una mujer se siente culpable de la muerte de un niño que causó accidentalmente en medio del caos de las masas de gente huyendo en la primavera de 1945. Ese sentimiento nunca se le va, y nadie puede consolarla, ni siquiera el coronel norteamericano con el que se casa. Y menos aún sus compatriotas alemanes, que viven en una feliz amnesia a su alrededor. **Olaf Möller**

*Staudte's final film for cinema deserves to be revered in the same way as we admire Carl Theodor Dreyer's Gertrud (1964) or John Ford's 7 Women (1966): as a final statement. For one last time, Staudte returns to the final days of WWII and the early post-war period. Once again, he paints a bleak picture of the Economic Miracle of the FRG; and again he addresses the issue of guilt. This time, however, it's not so much about evil intent as tragic negligence: a woman feels guilty about the death of a young boy she accidentally killed during the chaotic mass exodus of the spring of '45. The sense of failure never leaves her; she is inconsolable. No one can help her, not the kind US Colonel she eventually marries (only to lose him in the Korean War) and certainly not the amnesia-happy Germans all around her. **OM***

ALEMANIA OCCIDENTAL - WEST
GERMANY, 1978
109' / 35MM / COLOR
ALEMÁN - GERMAN

D: Wolfgang Staudte G: Dorothee
Dhan F: Igor Luther E: Lilo Krüger
DA: Peter Herrmann S: Klaus Eckelt
M: Eugen Illin P: Harald Müller CP:
Bayerischer Rundfunk, Artus-Film I:
Mel Ferrer, Pola Kinski, Martin Lüttge

Contacto-Contact:
Filmmuseum Düsseldorf